



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Thursday, 21 June 2007 — No. 25**

*Ten o'clock*

**President of the National Assembly:  
Mr. Michel Bissonnet**

---

**QUÉBEC**

Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**      (a) Papers  
                         (b) Reports from committees  
                         (c) Petitions

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

Report from the Committee of the Whole that examined the Supplementary  
Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2008.

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*General Consultations*

*Passage in Principle*

- (1) Bill 7  
An Act respecting the Compilation of Québec Laws and Regulations  
Introduced by the Minister of Justice **15 June 2007**
- (2) Bill 8  
An Act to amend the Act respecting the Société de développement des entreprises culturelles  
Introduced by the Minister of Culture, Communications and the Status of Women **15 June 2007**
- (3) Bill 9  
An Act respecting the safety of persons on certain premises and amending the Act respecting safety in sports  
Introduced by the Minister of Public Security **15 June 2007**
- (4) Bill 11  
An Act respecting the forfeiture, administration and appropriation of proceeds and instruments of unlawful activities  
Introduced by the Minister of Justice **15 June 2007**
- (5) Bill 12  
An Act to amend the Professional Code and the Pharmacy Act  
Introduced by the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions **15 June 2007**

(6) Bill 13  
An Act to amend the Legal Aid Act  
Introduced by the Minister of Justice **15 June 2007**

(7) Bill 18  
The Residential Swimming Pool Safety Act  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Regions **15 June 2007**

*Committee Stage*

(8) Bill 6  
An Act to amend various legislative provisions respecting municipal affairs  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Regions 15 May 2007  
Passed in principle **31 May 2007**, and  
Referred to Committee on Planning and the Public Domain

*Report Stage*

*Passage*

(9) Bill 21  
An Act to amend the Act to ensure the enlargement of Parc national du Mont-Orford, the preservation of the biodiversity of adjacent lands and the maintenance of recreational tourism activities  
Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks 20 June 2007  
Passed in principle 20 June 2007  
Report from the Committee of the Whole adopted **20 June 2007**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

(10) Bill 190  
An Act to repeal the Act to ensure the enlargement of Parc national du Mont-Orford, the preservation of the biodiversity of adjacent lands and the maintenance of recreational tourism activities  
Introduced by the Member for Verchères **10 May 2007**

(11) Bill 191  
Constitution of Québec  
Introduced by the Member for Mercier **22 May 2007**

(12)Bill 192  
An Act to amend the Labour Code  
Introduced by the Member for Terrebonne **6 June 2007**

(13)Bill 193  
An Act to amend the Cinema Act  
Introduced by the Member for Berthier **6 June 2007**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

(14)Bill 201  
An Act respecting La Compagnie du cimetière Saint-Charles  
Introduced by the Member for Vanier **10 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Institutions

(15)Bill 204  
An Act respecting Ville de Lévis  
Introduced by the Member for Lévis **10 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(16)Bill 205  
An Act respecting Municipalité de Caplan  
Introduced by the Member for Vimont **10 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(17)Bill 206  
An Act respecting Ville de Saint-Jérôme  
Introduced by the Member for Prévost **10 May 2007**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

**(18)**Bill 200

An Act respecting The Knowlton Golf Club inc.  
Introduced by the Member for Brome-Missisquoi 10 May 2007  
Report from the Committee on Institutions tabled and adopted **6 June 2007**

**(19)**Bill 202

An Act respecting an immovable of the cadastre of the township of Letellier  
Introduced by the Member for Duplessis 15 May 2007  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled and adopted **7 June 2007**

**(20)**Bill 203

An Act respecting Ville de Sorel-Tracy  
Introduced by the Member for Richelieu 15 May 2007  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled and adopted **7 June 2007**

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**(21)**Supplementary Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2008 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor **1 June 2007** and referred for consideration to a Committee of the Whole.

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Bill 4

An Act to repeal the Act respecting the provision of health services by medical specialists

Adopted **20 June 2007**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

[COMMITTEE ON INSTITUTIONS](#)

**Order of reference**

Consideration of Bills:

-**Bill 201**, An Act respecting La Compagnie du cimetière Saint-Charles (Order of reference given on 10 May 2007).

[COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE](#)

[COMMITTEE ON SOCIAL AFFAIRS](#)

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

**Order of reference**

Consideration of Bills:

- Bill 6**, An Act to amend various legislative provisions respecting municipal affairs (Order of reference given on 31 May 2007).
- Bill 204**, An Act respecting Ville de Lévis (Order of reference given on 10 May 2007).
- Bill 205**, An Act respecting Municipalité de Caplan (Order of reference given on 10 May 2007).
- Bill 206**, An Act respecting Ville de Saint-Jérôme (Order of reference given on 10 May 2007).

COMMITTEE ON EDUCATION

**Order in compliance with the Standing Orders**

Interpellation:

By the Member for Mirabel to the Minister of Education, Recreation and Sports on the following subject: *The cost overrun of the UQAM construction projects* (notice given on 10 May 2007).

COMMITTEE ON CULTURE

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Part 6

**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**(a) 20 June 2007**

An Act to amend various legislative provisions concerning the urban agglomeration of Montréal – *Minister of Municipal Affairs and Regions*.

**(b) 20 June 2007**

An Act to amend the Securities Act and other legislative provisions – *Minister of Finance*.

**(c) 20 June 2007**

An Act to amend the Act respecting insurance, the Act respecting trust companies and savings companies and other legislative provisions – *Minister of Finance*.

**(d) 20 June 2007**

An Act giving effect to the Budget Speech delivered on 23 March 2006 and to certain other budget statements – *Minister of Revenue*.

**(e) 20 June 2007**

An Act to amend the Public Curator Act and the Act respecting the Ministère du Revenu – *Minister of Revenue*.

**Private Members' Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**